



**ARBEITSGEMEINSCHAFT  
OSMANISCHES REICH/TÜRKEI e. V. (AROS)**  
*STUDY CIRCLE OTTOMAN EMPIRE/TURKEY*  
IM BUND DEUTSCHER PHILATELISTEN e. V.

2. Vorsitzender, Redakteur „Türkei-Spiegel“  
Tobias Zywietz, Hauptstr. 10, 75245 Neulingen  
07237/44 39 03 – [tuerkeispiegel@arosturk.de](mailto:tuerkeispiegel@arosturk.de)

Neulingen, 29.10.2023

## AROS-RUNDSCHREIBEN 19

### 1. Versand des Türkei-Spiegels

Aus gesundheitlichen Gründen muß unser bisheriger Versandbeauftragter Sfr. [REDACTED] seine Tätigkeit aufgeben. Der Versand des TS 146 konnte aber noch sichergestellt werden. Wir danken herzlich Sfr. Endemann für seine jahrelangen Mitarbeit und wünschen ihm alles Gute für seine Gesundheit.

Daher sucht unsere Arge nun einen neuen **Versandbeauftragten**. Viermal im Jahr erhalten Sie den TS von der Druckerei, kuvertieren die Hefte in Umschläge, versehen diese mit vom Bestandsverwalter gelieferten Adressetiketten und frankieren die etwa 50 Briefe. Die Kosten für Umschläge und die Frankatur rechnen Sie dann mit unserem Schatzmeister ab. Zeitaufwand: ca. 1 Stunde.

Wer diese Aufgabe übernehmen möchte melde sich bitte beim Vorstand: [arosvorstand@arosturk.de](mailto:arosvorstand@arosturk.de).

### 2. Herbsttreffen 3. bis 5. November in Köln

Wer sich noch nicht angemeldet hat darf dies gerne nachholen. Auch spontan und kurzfristig lohnt sich die Teilnahme. Die JHV findet am Samstag den 4. November ab 14:30 statt. Auch die Fachpresse hat vorab schon darüber berichtet: s.u.

### 3. Mitgliederkatalog

Die Benachrichtigungen zum Mitgliederkatalog wurden an alle Mitglieder mit E-Mail-Adresse versendet. Bisher hat aber weniger als ein Drittel geantwortet. Daher die Bitte dies zügig nachzuholen.

Was passiert wenn Sie die Daten für den Mitgliederkatalog nicht bestätigen? Der Eintrag wird dann ausschließlich aus Vor- und Nachname und Mitgliedsnummer bestehen. Schade.

### 4. 100 Jahre Republik Türkei

Im Oktober- und November-Heft der *philatelie* erschien der Artikel von Otto Graf. Dieser kann bei der Literaturstelle als PDF angefordert werden.

### 5. Vortrag am 3. November

**Jan Clauss**, Arge Jugoslawien und CCPh (Circulvm Coloniensis Philatelicvm), schreibt:

*Liebe Sammlerfreunde der AROS,*

*gern mache ich Euch darauf aufmerksam, dass wir **am Freitagabend direkt vor Eurer JHV** beim diesmonatigen Stammtisch einen interessanten Gast haben:*

***Professor Dr. Michael Bockisch** aus Jesteburg bei Hamburg, bekannt als Welt-Bildpostkarten-Papst, wird bei uns sein und uns Aktuelles zu seinem Sammelgebiet berichten. Bockisch hat das, was der Alte Ascher um 1910 und die US-Amerikaner Higgins & Gage in den 1970er Jahren vollbrachten, in zehn farbig bebilderten Hardcoverbänden weltweit zusammengestellt, allerdings auf Ganzsachen mit zusätzlichem Bild neben dem Wertstufeneintrag, begrenzt. Allein für den Balkan hat er zwei Bände*

*geschrieben, die vor Ort einsehbar sind.*

*Wie ich höre, trifft sich die AROS an jenem Freitagabend zu einem gemeinsamen Plausch mit Abendessen. Wer nun von Euch meint, anstatt im Cöllner Hof auch genauso gut in der maritimen Kölsche Stuff<sup>1</sup> ein Kartoffelsüppchen oder das legendäre Himmel & Äd verspeisen zu können, ist bei uns herzlich ab 18 Uhr eingeladen (Vortrag 19:30–ca. 20:15 mit anschließender Diskussion).*

*Der Bockisch-Vortrag behandelt mindestens so sehr Eure wie auch unsere Sammelgebiete. Unsere sich im 50. Jahr befindliche Stammtischrunde hat sich längst vom Balkan emanzipiert und so am 1.1.2023 eine zusätzliche Vereinigung namens CCPh-Kölner Expertenrunde gegründet, die sich weltweit mit Sammelgebieten von Albanien bis Zululand und Zypern befasst.*

*Seid herzlich willkommen und noch herzlicher begrüßt von Eurem Jan Clauss*

Weitere Infos und Anmeldung bei Sfr. Jan Clauss: [mail@janclauss.eu](mailto:mail@janclauss.eu).

## 6. Ibrahim Hazimeh

Im September starb im neunzigsten Lebensjahr der lange in Deutschland ansässige palästinensische Künstler Ibrahim Hazimeh. Er gestaltete in den 90er Jahre viele Briefmarken Palästinas.

Internet-Links: [https://de.wikipedia.org/wiki/Ibrahim\\_Hazimeh](https://de.wikipedia.org/wiki/Ibrahim_Hazimeh) und <https://ibrahimhazimeh.com/>.



[https://dafg.eu/aktivitaeten/archiv/archiv-kultur-wissenschaft/archiv-kultur-wissenschaft/?tx\\_ttnews%5Btt\\_news%5D=49&cHash=b2aa96ee988d198831c7a4178ced0b8c](https://dafg.eu/aktivitaeten/archiv/archiv-kultur-wissenschaft/archiv-kultur-wissenschaft/?tx_ttnews%5Btt_news%5D=49&cHash=b2aa96ee988d198831c7a4178ced0b8c)

## 7. Holy Land Postal History

Der israel. Philatelistenverband hat die Zeitschrift des ehmal. Vereins *Society of the Postal History of Eretz-Israel* (133 Ausgaben, 1979–2017) digitalisiert und auf seiner Webseite zur Verfügung gestellt: [http://israelphilately.org.il/info\\_e.asp?item=32](http://israelphilately.org.il/info_e.asp?item=32). Ich werde diese Ausgaben (die die alle schon als gedruckte Hefte besitze) als PDF archivieren.

<sup>1</sup> Kölsche Stuff im Maritim Hotel Köln, Heumarkt 20; Fußweg 30min; per Straßenbahn/Bus 15min.

## 8. Heimatsammlung Ada Kaleh (Serbien/Rumänien)

Ein außenstehender Sammler kam auf mich zu: er besitze eine Sammlung (wohl eher Heimatsammlung) zur Festungsinsel Ada Kaleh in der Donau nahe Orşova und Tekija. Dabei handelt es sich (laut Wikipedia)<sup>2</sup> um eine durch Zufall entstandene Exklave des Osmanischen Reiches im Länderdreieck Österreich-Ungarn, Serbien und Rumänien, weitab von den auf dem Berliner Kongress festgelegten Grenzen des Osmanischen Reiches. Sie wurde bis 1913 weiter von Konstantinopel aus verwaltet, es soll sogar einen lokalen Postdienst mit Marken gegeben haben. Zuerst von Österreich annektiert, fiel Sie 1923 an Rumänien und versank Anfang der 70er Jahre in der aufgestauten Donau.

Wer Interesse an daran hat (der Sammler plant aber aktuell keinen Verkauf) kann sich an mich wenden, ich vermittele dann den Kontakt: [tuerkeispiegel@arosturk.de](mailto:tuerkeispiegel@arosturk.de).

## 9. Verkauf Osmanische Ganzsachen

Ebenfalls in Reaktion auf den Artikel von Otto Graf in der *philatelie* hat sich ein schwäbischer Sammler gemeldet, der eine kleine Sammlung osman. Ganzsachen verkaufen möchte. Etwa 30 Belege, laut Sammler „hochkarätig“. Falls ich die Sammlung noch rechtzeitig erhalte nehme ich Sie nach Köln mit. GGfs. erstelle ich Scans und lade zu einer Auktion ein.

## 10. Neuzugänge in der AROS-Bibliothek



Milan Ljiljak: Pošta, telegraf i telefon u Bosni i Hercegovini. Band 1. Sarajevo, 1975. 198 S.



Tanju Demir: Türkiye'de Posta Telgraf ve Telefon Teşkilatının Tarihsel Gelişimi (1840–1920). Ankara, 2005. 284 S.

Zu Ljiljak: Die engl. Übersetzung (von Robert P. Talbot) erschien in 9 Folgen im Postal History Journal <New York> zwischen 1978 und 1980, beinhaltet aber nur die Kapitel 1 bis 3 und 8. Diese liegt in der AROS-Bibliothek in Kopie vor: "A Balkan saga : the Bosnia-Herzegovinian postal system during the Turkish administration" (88 Seiten). Eine deutsche Übersetzung "Postgeschichte von Bosnien und Herzegovina" erschien 1977–1980 in den Philatel. Forschungsblättern <Graz> (114 S.)<sup>3</sup>

Vorwort 5

1. Einleitung,

1.1. Grundlegende geografische Merkmale der Region Bosnien und Herzegowina 9

1.2. Der Einfluss der geografischen Lage und der Ober-

flächengestalt auf die Verkehrsentwicklung. 11

1.3. Grundmerkmale des modernen Verkehrs 13

2. Die Hauptfaktoren und ihr Einfluss auf die Entstehung und Entwicklung organisierter Formen des Post- und Telegrafverkehrs

2 [https://de.wikipedia.org/wiki/Ada\\_Kaleh](https://de.wikipedia.org/wiki/Ada_Kaleh). Buchtip zum Thema: J. G. Kohl: *Hundert Tage auf Reisen in den österr. Staaten*. Dresden, 1842.

3 Wer diese besitzt ist aufgerufen, sie für die AROS-Bibliothek zu kopieren.

- 2.1. Post und Telegraph: die Bedürfnisse der osmanischen Regierung im 19. Jahrhundert
- 2.2. Gebietsgröße und Bevölkerung 20
- 2.3. Gesellschaftspolitische und wirtschaftliche Lage 22
- 2.4. Handwerk und Handel 23
- 2.5. Bildungs- und Kulturangeboten 26
- 2.6. Organisation der osmanischen Verwaltung in Bosnien und Herzegowina 29
- 2.7. Konsularische Vertretungen 34
- 2.8. Verkehrsverhältnisse 36
3. Postverkehr
  - 3.1. Die ersten Formen der organisierten Nachrichtenübermittlung 47
  - 3.2. Kurierverbindungen 48
  - 3.3. Bosnien und Herzegowina als Transitzone für Kurierverbindungen. 49
  - 3.4. Osmanische Kurierverbindungen und Tataren-Verbindungen 52
    - 3.4.1. Tataren – Postboten 53
    - 3.4.2. Menzilhane – Poststationen 57
    - 3.4.3. Hauptpostlinien 62
  - 3.5. Postverbindungen mit Serbien und Kroatien 72
  - 3.6. Kommerzielle (private) Postverbindungen 75
  - 3.7. Konsularposten 79
  - 3.8. Einführung moderner Postämter 85
    - 3.8.1. Quellen und Daten zu den ersten Postämtern 86
    - 3.8.2. Ausstattung des Postnetzes 96
    - 3.8.3. Ankunfts- und Abfahrtszeit der Post 97
    - 3.8.4. Die Sicherheit von Postpaketen 98
  - 3.6.5. Postgebühren und Poststempel 100
- 3.8.6. Sprache und Adressbestandteile von Postsendungen 105
- 3.8.7. Hausnummern im Postverkehr 106
- 3.8.8. Umsatzvolumen der Postdienstleistungen 108
- 3.8.9. Das Osmanische Postamt in Sarajevo 112
- 3.9. Organisation der Postverwaltung 116
- 3.10. Bestandteile der modernen Post 120
4. Telegraphenverkehr
  - 4.1. Duie Einführung des Telegraphen in Bosnien und Herzegowina 125
    - 4.1.1. Die ersten telegrafischen Verbindungen 127
  - 4.2. Entwicklung des Telegraphennetzes 134
    - 4.2.1. Installation von Leitungen und Bau von Stationen 144
    - 4.2.2. Telegraphenbedienstete 148
  - 4.3. Organisation und Arbeit des Telegraphen 154
  - 4.4. Telegraphiegebühren 162
  - 4.5. Verkehr und Finanzierung 164
  - 4.6. Instandhaltung der Linien 167
  - 4.7. Die Rolle der Telegraphie im bosnischen Aufstand 160
  - 4.8. Die Besetzung Bosnien und Herzegowinas und die Rolle des Telegraphen im Jahr 173
  - 4.9. Die letzten Tage des osmanischen Telegraphen 177
5. Der Zustand des Post- und Telegrafverkehrs unmittelbar vor der Besetzung nach Einschätzung der österreichischen Behörden 183
6. Erklärung türkischer Begriffe 165
7. Ortsverzeichnis 187
8. Bibliographie 191

## Herbsttreffen ArGe Türkei



Mit einer Marke würdigte die Türkei ihren 100. Gründungstag.

Am ersten November-Wochenende hält die ArGe Osmanisches Reich/Türkei (AROS) ihr traditionelles Herbsttreffen mit JHV am Samstag 4. November ab 14 Uhr in Köln ab. Veranstaltungsort ist das Hotel Coellner Hof, zentral am Hansaring 100 gelegen. Die Sammlerfreunde können sich freuen auf Plausch, Fachsimpeln und Diskussion, aber auch Kauf und Tausch. Interessenten und Gäste sind herzlich willkommen.

Die ArGe feiert in diesem Jahr ihr 38-jähriges Beste-

hen, die Republik Türkei ihre hundertjährige Gründung. Mit knapp 50 Mitgliedern gehört AROS zu den kleineren Vereinen im BDPh, sie deckt nicht nur die Türkei und das Osmanische Reich ab, sondern auch dessen Nachfolgestaaten und den gesamten Nahen Osten. Die „Fremden Postanstalten“ wie die Deutsche Post in der Türkei gehören ebenfalls dazu. red

Infos: [tuerkeispiegel@arosturk.de](mailto:tuerkeispiegel@arosturk.de) oder telefonisch unter: Tel. 07237 / 443903. Webseite: [www.arosturk.de](http://www.arosturk.de).

## 11. Presseberichte zum Herbsttreffen

Links: DBZ 16.10.2023

Unten: DBR, November 2023

Links BMS, November 2023

Recht: Philatelie, November 2023

## Herbsttreffen der ArGe Osmanisches Reich/Türkei in Köln

Die ArGe Osmanisches Reich/Türkei feiert in diesem Jahr ihr 38-jähriges Bestehen, die Republik Türkei ihre hundertjährige Gründung. Mit knapp 50 Mitgliedern gehört AROS zu den kleineren Vereinen im BDPH. Sie deckt nicht nur die Türkei und das Osmanische Reich ab, sondern auch dessen Nachfolgestaaten und den gesamten Nahen Osten. Die „Fremden Postanstalten“ (Deutsche Post Türkei) gehören auch dazu.

Am ersten November-Wochenende (4. November ab 14 Uhr) hält die ArGe ihr traditionelles Herbsttreffen mit Jahreshauptversammlung in Köln ab: Das Hotel Coellner Hof, zentral am Hansaring 100 gelegen, ist zum wiederholten Male die gemütliche Venue des kleinen, aber feinen Vereinstreffens mit nettem Plausch, Fachsimpeln und Diskussion, aber auch Kauf und Tausch.

Interessenten und Gäste sind herzlich willkommen. Infos: [tuerkeispiegel@arosturk.de](mailto:tuerkeispiegel@arosturk.de), Telefon 07237/44 39 03, [www.arosturk.de](http://www.arosturk.de).

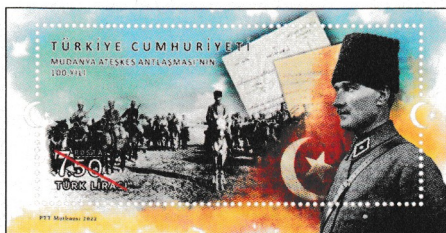
## Seit 38 Jahren

**Köln Herbsttreffen mit JHV der ArGe Türkei**  
steht in der Domstadt auf dem Programm.

Ihr traditionelles Herbsttreffen mit JHV hält die ArGe Osmanisches Reich/Türkei (AROS) am Samstag, 4. November, ab 14 Uhr in Köln ab. Veranstaltungsort ist das Hotel Coellner Hof, zentral am Hansaring 100 gelegen. Die Sammlerfreunde können sich freuen auf Plausch, Fachsimpeln und Diskussion, aber auch Kauf und Tausch. Interessenten und Gäste sind herzlich willkommen. Die ArGe feiert in diesem Jahr ihr 38-jähriges Bestehen, die Republik Türkei ihre hundertjährige

Gründung. Mit knapp 50 Mitgliedern gehört AROS zu den kleineren Vereinen im BDPH, sie deckt nicht nur die Türkei und das Osmanische Reich ab, sondern auch dessen Nachfolgestaaten und den gesamten Nahen Osten. Die „Fremden Postanstalten“ wie die Deutsche Post in der Türkei gehören ebenfalls dazu.

Infos: Tel. 07237 / 443903, per E-Mail: [tuerkeispiegel@arosturk.de](mailto:tuerkeispiegel@arosturk.de), Internet: [www.arosturk.de](http://www.arosturk.de).  
red



100 Jahre Republik  
Türkei: Friedensver-  
trag von Mudanya  
(1922).

## Herbsttreffen der ArGe Türkei

Die ArGe Osmanisches Reich/Türkei feiert in diesem Jahr ihr 38-jähriges Bestehen, die Republik Türkei ihre 100-jährige Gründung. Mit knapp 50 Mitgliedern gehört AROS zu den kleineren Vereinen im BDPH, sie deckt nicht nur die Türkei und das Osmanische Reich ab, sondern auch dessen Nachfolgestaaten und den gesamten Nahen Osten. Die „Fremden Postanstalten“ (Deutsche Post Türkei) gehören auch dazu.



Am ersten November-Wochenende hält die ArGe ihr traditionelles Herbsttreffen (mit JHV) am 4. November ab 14 Uhr im Hotel Coellner Hof (Hansaring 100) in Köln ab. Interessenten und Gäste sind herzlich willkommen.

**Kontakt:** E-Mail: [tuerkeispiegel@arosturk.de](mailto:tuerkeispiegel@arosturk.de) oder Tel. 07237/443903, [www.arosturk.de](http://www.arosturk.de)

## 12. Die AROS Bibliothek hilft...

Bei jedweder Anfrage versuche ich zu helfen, in der Bibliothek zu recherchieren, Kopien und Scans anzufertigen, oder Kontakt zu anderen Mitgliedern herzustellen. PS: Ausleihen darf man die Bücher und Zeitschriften in unserer Bibliothek ja auch!

## 13. Asaf Tanrikut: „Türkiye posta ve telgraf ve telefon tarihi ve teşkilât ve mevzuatı“

Wer gut türkisch kann, darf gerne bei der Übersetzung des Inhaltsverzeichnisses mithelfen. Bitte melden Sie sich: [tuerkeispiegel@arosturk.de](mailto:tuerkeispiegel@arosturk.de)

#### 14. „Interpostal“ nach ägypt. Vorbild bei der Osmanischen Post?

**Omar Wassef** schreibt:

*I found the attached picture of an Ottoman local stamp on an Egypt Interpostal auction list at Vance Auctions. It looks very much in appearance like an Egyptian Interpostal of types 4 or 5, which I collect and feature on a website I own: [www.interpostalseals.com](http://www.interpostalseals.com).*

*If you know the type, history, and/or grouping of the this type of stamp would you please share this knowledge with me?*

*The reason for my interest relates to the lack of official details about the history of the Egyptian Interpostal Seals, including the printing companies commissioned to print them. All documentation was lost in a fire of the Egyptian Postal Administration in the late 1800's. And it looks like these Ottoman ones may have been printed by the same shop. Any information would be of help.*

Wer kann darüber etwas sagen? Tarsus liegt in der Nähe von Adana. Die Inschrift lautet „POSTE IMPERIALE OTTOMANE / TARSOUS“



Ihr

Tobias Zywietz

# Einladung zum Herbsttreffen 2023 mit Jahreshauptversammlung

Zoetermeer, im Juli 2023

An alle Mitglieder und Freunde der  
Arbeitsgemeinschaft Osmanisches Reich/Türkei e.V. (AROS):

# Einladung

*zum 35. Herbsttreffen vom 3. bis 5. November 2023 und der Jahreshauptversammlung  
der Arbeitsgemeinschaft Osmanisches Reich/Türkei e.V. (AROS) und  
der „Freunde der Arbeitsgemeinschaft Osmanisches Reich/Türkei“ (BDPh-Verein 07/218)  
am 4. November 2023 im Hotel Coellner Hof, Hansaring 100, 50570 Köln*

Zum zwölften Mal in Folge wird das Hotel Coellner Hof in Köln der Veranstaltungsort sein. Bis Ende August diesen Jahres hält das Hotel ein Kontingent an Zimmern für uns bereit: EZ 81,- € und DZ 115,- € (jeweils inkl. ausgezeichnetem Frühstücksbuffet). Die Garage des Hotels kann für 12,- € für 24 Stunden genutzt werden. Die Anreise kann also neben dem Zug auch per Auto erfolgen. Zimmerreservierungen richten Sie bitte schriftlich oder per E-Mail bis 31.08.2023 an den den 1. Vorsitzenden.

## Programmabfolge

|                    |                                                                                           |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Freitag, 3.11.2023 | Anreise der Teilnehmer; Tausch und Diskussion im Tagungsraum                              |
| ca. 19 Uhr         | Abendessen individuell; anschließend wieder Tausch und Diskussion                         |
| Samstag, 4.11.2023 | Frühstück, danach Tausch und Diskussion                                                   |
| 13 Uhr             | Mittagessen individuell                                                                   |
| 14 Uhr 30          | Jahreshauptversammlung, anschließend ggfs. Vortrag; danach wieder Tausch und Diskussion   |
| ca. 19 Uhr         | Abendessen individuell; danach kann der Tagungsraum für Aktivitäten weiter genutzt werden |
| Sonntag, 5.11.2023 | Frühstück, anschließend Abreise der Teilnehmer oder Bummel durch Köln                     |

Ich würde mich freuen, wenn sich recht viele Mitglieder – nicht nur der harte Kern – anmelden würden, natürlich gerne mit Ehe- oder Lebenspartner, die ich dann alle in Köln begrüßen darf. Auch Nicht-Mitglieder heißen wir als Gäste herzlich willkommen.

## Tagungsordnungspunkte der Jahreshauptversammlung

1. Begrüßung der Teilnehmer
2. Genehmigung des Protokolls der JHV 2022
3. Bericht des 1. Vorsitzenden
4. Bericht des Redakteurs des Türkei-Spiegels
5. Bericht des Literaturwartes
6. Bericht des Bestandsverwalters
7. Bericht des Schatzmeisters
8. Bericht der Kassenprüfer
9. Entlastung von Schatzmeister und Gesamtvorstand
10. Wahlen zum Vorstand: Nach dem Tod von Sfr. Birken wurde der 2. Vorsitzende auf der JHV 2021 außer der Reihe gewählt, 2022 hätte dieser Vorstandsposten zusammen mit den anderen Vorständen regulär neu gewählt werden sollen, dies ist unterblieben. Der Amtsinhaber tritt erneut an. Weitere Kandidaten melden sich bitte bis zum 31.08.2023 beim 1. Vorsitzenden.
11. Wahl der Kassenprüfer für das Jahr 2023
12. Verschiedenes

Ich wünsche eine gute Anreise und bringen Sie viel Material und Gesprächsstoff mit.

## 1. Vorsitzender



*Hiermit sage ich verbindlich meine Teilnahme am 35. Herbsttreffen  
der Arbeitsgemeinschaft Osmanisches Reich/Türkei e.V. (AROS)  
im Hotel Coellner Hof, Hansaring 100, 50670 Köln  
vom 3. bis 5. November 2023 zu.*

Name: .....

Teilnehmerzahl: ..... Person(en)

*Ich bitte um Reservierung für folgende Nächte:*

|              | Einzelz.                 | Doppelz.                 | Raucher                  | Nichtraucher             |
|--------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| .....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3./4.11.2023 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4./5.11.2023 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| .....        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Einzelzimmer inkl. Frühstück: 81,- € pro Nacht

Doppelzimmer inkl. Frühstück: 115,- € pro Nacht

Datum: .....

Unterschrift: .....

*Da die Bereithaltung des Zimmerkontingents befristet ist,  
müssen Ihre Anmeldungen bis Ende August bei mir eingetroffen sein.*

Tom van Es  
Oliver Hardystrook 38, 2726 VA Zoetermeer, Nederlande  
Tel.: +31 (7) 93 31 67 31  
E-Mail: [thjpv@gmail.com](mailto:thjpv@gmail.com)

## **AROS CIRCULAR 19 – English Summary**

### **Dispatch of Türkei-Spiegel**

Due to health reasons, our previous Dispatch Officer, Sfr. [REDACTED], has to give up his task. However, the dispatch of the TS 146 could still be ensured. We would like to thank Sfr. Endemann for his many years of service and wish him all the best for his health.

Therefore, our club is now looking for a new Dispatch Officer. Four times a year you will receive the TS from the printer, put the booklets into envelopes, attach address labels supplied by the stock manager to them and frank the approximately 50 letters. You then settle the costs for envelopes and the franking with our treasurer. Time required: approx. 1 hour.

If you would like to take on this task, please contact the Executive Committee: [arosvorstand@aro-sturk.de](mailto:arosvorstand@aro-sturk.de).

### **Autumn Meeting 3 to 5 November in Cologne**

Those who have not yet registered are welcome to do so. It is also worthwhile to participate spontaneously and at short notice. The AGM will take place on Saturday 4 November from 14:30. The trade press has also reported on this in advance: see below.

### **Members catalogue**

Notification of the membership catalogue has been sent to all members with an e-mail address. So far, however, less than one third have replied. We therefore ask you to do so as soon as possible.

What happens if you do not confirm the data for the members catalogue? The entry will then only consist of first and last name and membership number. What a pity.

### **100 Years of the Republic of Turkey**

The article by Otto Graf appeared in the October and November issues of philatelie. It can be requested as a PDF from me.

### **Philatelic Lecture on 3rd November**

Jan Clauss, Arge Jugoslawien and CCPh (Circulvm Coloniensis Philatelicvm), writes:

*Dear collector friends of AROS,*

*I am pleased to inform you that we will have an interesting guest at this month's regulars' table on Friday evening, directly before your AGM:*

*Professor Dr. Michael Bockisch from Jesteburg near Hamburg, known as the world's picture postcard pope, will be with us to tell us about the latest developments in his field of collecting. Bockisch has compiled what the Old Ascher around 1910 and the US-Americans Higgins & Gage in the 1970s accomplished in ten colour illustrated hardcover volumes worldwide, but limited to postal stationery with an additional picture next to the value grade entry. For the Balkans alone he has written two volumes, which can be consulted on site.*

*I understand that the AROS is meeting that Friday evening for a chat and dinner. Those of you who think you could just as easily eat a potato soup or the legendary Himmel & Äd at the maritime Kölsche Stuff instead of at the Cöllner Hof are cordially invited to join us from 18:00 (lecture 19:30 to 20:15, followed by discussion).*

*The Bockisch lecture deals at least as much with yours as with our collecting areas. Our Stammtischrunde, which is in its 50th year, has long since emancipated itself from the Balkans and so on 1.1.2023 founded an additional association called CCPh-Kölner Expertenrunde, which deals with collecting areas worldwide from Albania to Zululand and Cyprus.*

*You are very welcome and even more warmly greeted by your Jan Clauss.*

Further information and registration with Sfr Jan Clauss: [mail@janclauss.eu](mailto:mail@janclauss.eu).

## **Ibrahim Hazimeh**

In September, the Palestinian artist Ibrahim Hazimeh, who had lived in Germany for a long time, died in his ninetieth year. He designed many of Palestine's stamps in the 1990s.

## **Holy Land Postal History**

The Israel Philatelists' Association has published the journal of the former Society of the Postal History of Eretz-Israel (133 issues, 1979-2017) and made it available on its website: [http://israelphilately.org.il/info\\_e.asp?item=32](http://israelphilately.org.il/info_e.asp?item=32). I will archive these issues (all of which I already own in printed form) as PDF files.

## **Collection Ada Kaleh (Serbia/Romania)**

A collector approached me recently: he owns a collection on the fortress island of Ada Kaleh in the Danube near Orşova and Tekija. This is (according to Wikipedia) an exclave of the Ottoman Empire that came into being by chance in the triangle of countries Austria-Hungary, Serbia and Romania, far from the borders of the Ottoman Empire established at the Congress of Berlin. It continued to be administered from Constantinople until 1913, and is even said to have been a local postal service with stamps. First annexed by Austria, it fell to Romania in 1923 and sank into the Danube in the early 1970s.

If you are interested (the collector is not planning to sell it at the moment), please contact me and I will put you in touch with the collector: [tuerkeispiegel@arosturk.de](mailto:tuerkeispiegel@arosturk.de).

## **Sales of Ottoman postal stationery**

Also in response to the article by Otto Graf in *philatelie*, a Swabian collector has contacted us to sell a small collection of Ottoman postal stationery. About 30 covers, according to the collector "top-class". If I receive the collection in time, I will take it to Cologne. If necessary I will make scans and invite to an auction.

## **New additions to the AROS library**

Milan Ljiljak: Pošta, telegraf i telefon u Bosnii Hercegovini. Volume 1. Sarajevo, 1975. 198 p.

Tanju Demir: Türkiye'de Posta Telgraf ve Telefon Teşkilatının Tarihsel Gelişimi (1840-1920). Ankara, 2005. 284 p.

On Ljiljak: The English translation (by Robert P. Talbot) appeared in 9 instalments in the Postal History Journal <New York> between 1978 and 1980, but includes only chapters 1 to 3 and 8. A copy of this is available in the AROS library: "A Balkan saga : the Bosnia-Herzegovinian postal system during the Turkish administration" (88 pp.). A German translation "Postgeschichte von Bosnien und Herzegovina" appeared 1977-1980 in Philatel. Forschungsblätter <Graz> (114 pp.)

## **Press reports on the autumn meeting**

DBZ 16.10.2023, DBR, November 2023, BMS, November 2023, Philatelie, November 2023

## **Asaf Tanrikut: „Türkiye posta ve telgraf ve telefon tarihi ve teşkilât ve mevzuatı“**

Those who know Turkish well are welcome to help with the translation of the table of contents. Please get in touch: [tuerkeispiegel@arosturk.de](mailto:tuerkeispiegel@arosturk.de)

## **Egyptian type "Interpostal" seals used by the Ottoman Posts?**

Omar Wassef writes:

*I found the attached picture of an Ottoman local stamp on an Egypt Interpostal auction list at Vance Auctions. It looks very much in appearance like an Egyptian Interpostal of types 4 or 5, which I collect and feature on a website I own: [www.interpostalseals.com](http://www.interpostalseals.com).*

*If you know the type, history, and/or grouping of the this type of stamp would you please share this knowledge with me?*

*The reason for my interest relates to the lack of official details about the history of the Egyptian Interpostal Seals, including the printing companies commissioned to print them. All documentation was lost in a fire of the Egyptian Postal Administration in the late 1800's. And it looks like these Ottoman ones may have been printed by the same shop. Any information would be of help.*

Who can say something about this? Tarsus is near Adana. The inscription reads "POSTE IMPERIALE OTTOMANE / TARSOUS".

### **The AROS Library helps...**

I try to help with any enquiry, to research in the library, to make copies and scans, or to establish contact with other members. PS: You can also borrow books and magazines from our library!